

Colony of British Columbia
and its Dependencies
To wit,

The examination of Sergt. Robt. McMillan taken on oath the 11th day of April 1871 on the 9th day of May 1871 and on the 26th day of May 1871 of Suck-sak-kaluck on the 9th day of May 1871 of Louis and Luanum-tah on the 12th day of May 1871 of Susan on the 15th day of May 1871 of Selet and George Aliff on the 25th day of May 1871 at the Police Court Victoria in the Colony aforesaid before the undersigned One of Her Majesty's Justices of the Peace for the said Colony in the presence and hearing of Qua-whaw and Helleah alias Harry who are charged this day before me for that they the said Qua-whaw and Helleah alias Harry on or about the 20th Oct. 1868 in the Colony aforesaid feloniously, wilfully and of their malice aforethought did kill and murder one Nichol George a Greek Fisherman against the peace of our Lady the Queen her Crown and dignity.

And also on the same above mentioned date with stealing two bags of flour of the value of ~~two~~ two dollars and twenty five cents each, also one boat sail of the value of twenty two dollars and upwards, also one coil of rope of the value of two dollars and upwards the property of the said Nichol George against the peace of our Lady the Queen her Crown and dignity.

A. H. Robertson S. J.



INFORMATION.

COLONY OF BRITISH COLUMBIA }
AND ITS DEPENDENCIES. }
To Wit.

THE INFORMATION AND COMPLAINT of *Serjt. Robt. Mc Millan*
of *Vatona*, taken this *11.* day of *April*
1871, before the undersigned, one of Her Majesty's Justices of the Peace in and for the said Colony
of British Columbia and its Dependencies, who, being duly sworn, upon oath deposeth saith:—

*About August or September 1868 a free
Irishman named Nichol Ferris went to
Cunichan and never returned. There is suspicion
that he was murdered. A fold of the
property of Nichol Ferris was traced to the
possession of the Pucnier. Whose who was
arrested a few months subsequently on the
charge of being concerned with the murder of
Nichol Ferris but was eventually discharged.
From information recently received I went to
Quarmichan yesterday and arrested the
Pucnier. I charge the Pucnier with being
concerned in the murder of the said Nichol
Ferris on or about the 20. October 1868.*

SWORN before me the day and year }
first before mentioned. }

A. H. H. H. H.

R. Mc Millan

NOTICE TO THE

Information

Kept

Anna - Johnson

William Johnson



INFORMATION.

COLONY OF BRITISH COLUMBIA }
AND ITS DEPENDENCIES. }
To WIT.

THE INFORMATION AND COMPLAINT of *Serjt. Robt. W. Millan*
of *Victoria*, taken this *9th* day of *May*
1871, before the undersigned, one of Her Majesty's Justices of the Peace in and for the said Colony
of British Columbia and its Dependencies, who, being duly sworn, upon oath deposes saith:—

*About August or September 1868 a fresh
Indieman named Nichol Jope went to
Cowichan and never returned. There is
suspicion that he was murdered. Some
information received went to Quarmelen
and arrested the Prisoner Helleck alias
"Harry" on Sunday last. I charge the
Prisoner on suspicion ^{with} being concerned in
the murder of the aforesaid Nichol Jope
in company with the Prisoner Quarmelen
on or about the 20th October 1868.*

R. W. Millan

SWORN before me the day and year }
first before mentioned. }

J. P. [Signature]



INFORMATION.

COLONY OF BRITISH COLUMBIA }
AND ITS DEPENDENCIES. }
To Wit. }

THE INFORMATION AND COMPLAINT of *Capt. Robt. W. Millan*
of *Victoria*, taken this *26* day of *May*
187/, before the undersigned, one of Her Majesty's Justices of the Peace in and for the said Colony
of British Columbia and its Dependencies, who, being duly sworn, upon oath deposes saith:—

*From information I received I charge
the Prisoner Qua-whaen and
Kellen with stealing 2 bags of flour
of the value of \$2²⁵ each, one bag said
of the value of \$22 and upwards and
one coil of rope of the value of \$2⁰⁰ and
upwards the property of one Nichol
Jeese a free fisherman about the
month of October 1868.*

R. W. Millan

SWORN before me the day and year }
first before mentioned. }

A. Humbert
S. M.

Police Court
9th May 1871

Suck'sack Kaluck a Skimew
Indian being duly cautioned
states.

About three years ago the premier
Helleah alias Harry in company
with the premier Lua-whaem and
his wife were in a canoe at a
small island near Salt Spring.
It was a foggy day. They started
out and the fisherman who was on
shore answered them. They went
on shore to the fisherman and
Lua-whaem shot the fisherman
first but did not kill him.
The fisherman started to run
towards his boat and then the
premier Helleah shot him and
he fell dead on the beach close
to the boat. Lua-whaem and ~~then~~
Helleah then cut a piece off the
haunter of the fisherman's boat
and tied one end round the
fisherman's neck and the other
end round a large to rock and
took the body into the deep water
and sunk it. What I have
stated was told to me by
Shithalun in my house.

Shilhalum was sitting on the floor cutting tobacco with a knife when Helleah went up to him and snatched the knife from him. They had a struggle and Shilhalum threatened Helleah that if he did not stop that he would tell the Magistrate about his having killed the pikeman. After that Helleah went and got his musket and shot a Cloochman. After shooting the Cloochman Helleah went off in this cause.

+ Bound by
the Prisoners

~~I~~ I shot you in the shoulder but the shots were very small.

I did shoot your brother too.

I thought the Cloochman you shot at was dead which is the reason why I shot at you and your brother.

The Cloochman was my wife and I shot at you in the impulse of the moment.

Witness

H. N. God

S. P. Pemberton

Suckkackaluck

his

X
mark

May 12th 1871

Suckkackaluck recalled states. It is about three months since the conversation alluded to in my Evidence when Shilhalum threatened

Threatened that he would tell the
teacher that Kelleck had killed the
fisherman

Witness

W. D. Good

Sue Kellat Kelleck

his

X

mark

A. H. Kelleck Jr

Polei Court

12th May 1871

Louise a Coovitchan Indian
being duly cautioned states.

About 3 months and a half ago
I was at a place called Suckkameen
in a house where the prisoner
Helleak was, also his brother, his
mother, and Suckkackaluck, two
Cloachmen, two old men and two
boys, and Shithalun -

In the evening Suckkackaluck's
Cloachman commenced to beat
them with whiskey. a little before
midnight they began to get angry.
The prisoner Helleak's brother
attempted to cut Suckkackaluck's
sister with a knife - In the
morning there was a fight and
Helleak wanted to fight with
Shithalun - Shithalun told
Helleak to look out, or else he would
tell the Tachee how he (Helleak)
had killed the fisherman in
company with Taa-waew. When
Shithalun said this Helleak
replied yes, if you are going to
tell the Tachee I will kill you
to day and he went into the house
and got his musket and shot

Suckkackaluck's

Suckkackaluck's choachman through
the fair - she being sister to
Shilhalum.

Witness
W. B. Good

Louise her
X
mark

A. M. M. M. M. M. M. M. M.

Police Court
12th May 1871

Siamutchee a Sonenos Indian
being duly cautioned states.

About three years ago I was
carrying in my canoe a white man
named Louis who lives at Metehosin.
I met the Prisoner Qua. Whaen
and Hatoek another Indian.
Qua. Whaen had a good pistol with
six barrels. Hatoek told me that
if I did not turn back he would
shoot the white man and that
if I had not been there he would
have shot the white man any
how. Qua. Whaen, Hatoek and
another Indian who was also
present had only one pistol
among them.

Intrics

H. H. food

A. H. S. H.

Siamutchee

his

mark

Police Court,
15th May 1871

Susan a Cornish Indian
being duly cautioned states

One morning about two years ago
and a half ago the two Prisoners
Lua-whaen and Hellenk and
Lua-whaen's Cloakman arrived
at Clewclemlity in a canoe. In
the canoe I saw the sail of a boat,
a rope that the fishermen use
for hauling nets, and two sacks
of flour. I asked them where
they came from, they said from
Victoria - I asked them when
they got the sail and rope and
they said they stole them from
a fisherman - Lua-whaen's Cloakman
gave me some of the flour - This
is all I know.

Witness
H. W. God.

Susan her
mark

A. H. M. M. M. M.

Police Court
25th May 1871

"Susan a Carrikan Indian being
recalled is cautioned & states

I know the witness Seelat, Qui
~~was present about two years and a~~
~~half ago~~ She was present about
two years and a half ago at
Clemchumbly when the canoe
arrived with Quatokeew, and
Helleak as stated in my former
evidence - My mother "Selahamee"
was also present - The Premier
here also present as stated by me
in my former evidence.

Susan her
X
mark

Witness

H. B. food

A. H. Pemberton. M

Police Court

25th May 1871

"Selat" a Curonian Indian owner
being duly cautioned states.

Not quite three years ago I was
at Clew Clewly. Early one
morning the Pusmeris Qua-whaw,
and Kellek came there in a
canoe accompanied by Qua-whaw's
Coochman. I saw in the canoe, a
boat sail, a coil of rope, and two
sacks of flour. I asked the Pusmeris
where they had got the things and
Qua-whaw replied, that they
had stolen them from a fisherman.
The sail was a ^{large} boat sail and not
a canoe sail.

When the fold net was produced,
my man Nichol says used to wear
it in his breast. Nichol says
was a fisherman. He went to Victoria
and remained at Courchaw being
sick. I reported him back at
Courchaw all the time, but he
never came. When the canoe arrived
the ~~boat~~ ^{canoe} at Clew Clewly with
the Pusmeris, there were present Susan
and her mother and ~~myself~~ ^{myself}.
It was a coil of rope of considerable
size coiled up in the stem of the
canoe.

By the Bench

Caused. It was about twenty
yards long.

The sacks of flour ^{were of the size} ~~was~~ ^{very new}
was in the habit of paying two
dollars and a quarter for.

Witness

H. W. food

Seal at

her

X
mark

A. H. Contributor

Police Court

25th May 1871

Serge Aliff being duly sworn
upon oath deposes and saith

I know the gold snuffet produced
in Court - I wore it as an
ornament in my breast and
gave it to my cousin Michael
George - He had it in his
possession when he left Victoria
He had it in a buck skin
purse on the morning he left
Victoria ^{which I think was} on a Tuesday in October
1868.

Witness
W. H. Good

^{his} George Aliff
mark

Serge Aliff being recalled says
I paid seven dollars for the
snuffet produced - Inside the
sail my cousin had - it was
worth twenty two dollars and
upwards - It was a sprit sail
for a boat -

Witness
W. H. Good

^{his} George Aliff
mark

A. H. Ambrose, J.



BE IT REMEMBERED that on the *26* day of *May* in
 the Year of Our Lord One thousand eight hundred and ~~sixty~~ *seventy one*
Susan a *Wirikaw* *Indian*, *Selat* *alias* *Mary* *alias* *Thomas* *Indian*
son *of* *Cliff* *and* *Srj.* *Mr.* *William*, *Suckkackkuck* *"Amamuteke"*
 of *Victoria* came personally before me, one of Her Majesty's
 Justices of the Peace, for the said *Bolney* and acknowledged himself
 to owe to Our Sovereign Lady the Queen, the sum of *one hundred dollars*
 of good and lawful money of *Great Britain*, to be made and levied of *his* Goods and
 Chattels, Lands and Tenements, to the use of Our said Lady the Queen, Her heirs
 and successors, if he the said *before mentioned persons*
 shall fail in the condition following:

"Selat" her "Suckkackkuck"
husband + mark his + mark
business 1875 food "Susan" her "Amamuteke"
business 1875 food mark his + mark

TAKEN AND ACKNOWLEDGED, the Day and Year first above mentioned, at
 before me

A. J. Pemberton J. P.

THE CONDITION of the above named recognisance is such that whereas one *Lisa Whew*
and me "Helleak" ~~was~~ *was* this day charged before me *Augustus Pemberton*
 Justice of the Peace within mentioned, for that

if therefore ~~he~~ the said *above mentioned persons* shall appear at the next
Assizes to be holden in and for the *at Victoria*
 and then prefer, or cause to be preferred, a Bill of Indictment against the said
~~for the offence aforesaid, and duly prosecute such~~
~~indictment, and give evidence thereon~~ *with above charge* as well to the Jurors who shall then inquire
 of the said offence, as also to them who shall pass upon the trial of the said *Lisa Whew*
and Helleak then this recognisance to be void, or else to stand
 in full force and virtue.

The above depositions of Serjt. Noth.
McMullan were taken and sworn
before me on the 11th April, on the 9th May
and on the 26th May 1871, of Suetonellah
on the 9th May 1871 of Anusi and
Suamuteh on the 12th May 1871, of
Susan on the 15th May 1871, of Seelah
and George Alett on the 25th May
1871.

A. H. Pemberton. Jc

No 1 + 2

Receipt

6th December 1871

R Woods

Rec^d

depositions

Mejua

Lua-whaw

and

Hellekah alias Harry

1 Woful Murder

2 Larceny

Witnesses

Serjt. Robt. W. Mellan

Sucksaekaluck

Louie

Sinamutehec

Susan

Seelah

George Alepp